

ОТ АВТОРА

За содействие при проведении полевой работы и сборе опубликованного в предлагаемой книге фольклорного материала выражаю свою глубокую благодарность Филологическому факультету Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, Институту славяноведения РАН, Институту фольклора Болгарской академии наук, Институту искусствоведения, фольклористики и этнологии им.М. Рыльского НАН Украины и Академии наук Молдавии. Полевые исследования проводились в период 1981–1989 гг., а расшифровка записей была закончена в 1994 г. Работа над первым вариантом «Фольклорной Библии бессарабских и таврических болгар» (в период 1994–1998 гг.) входила в рамки более широкого научного проекта «The Folk Bible: Oral Tradition and Holy Writ» («Фольклорная Библия: устная традиция и Священное Писание»), который финансировался Британским Советом и Лондонским университетом, за что я выражаю им свою признательность. В период 1999–2000 гг. исследовательская работа над тем же проектом проходила в Институте славистики Лондонского университета (School of Slavonic and East European Studies, University College London, University of London) при финансовой поддержке Ассоциации современных гуманитарных исследований (Modern Humanities Research Association). В этой связи я хочу высказать свою особую благодарность за оказанную помощь коллегам по Лондонскому университету — Мэри Дуглас (Mary Douglas), Арнольду Макмиллину (Arnold McMillin), Майклу Бранчу (Michael Branch), Гарри Норрису (Harry Norris), Артуру Хатто (Arthur Hatto) и Виллиаму Райану (William Ryan). Следующий этап работы над «Фольклорной Библией» проводился в Королевском антропологическом институте Великобритании (The Royal Anthropological Institute) в Лондоне при финансовой поддержке Британской академии (The British Academy). Я признательна его директорам, Джонатану Бенталу (Jonathan Benthall), Хилари Каллан (Hilary Callan) и Дейвиду Шанкланду (David Shankland), за содействие. Заключительный этап исследовательской работы над русской версией книги проводился в Институте Макса Планка (Max-Planck-Institut für Wissenschaftsgeschichte) и Свободном университете (Freie Universität) в Берлине. Я выражаю глубокую признательность Юргену Ренну (Jürgen Renn) за сотрудничество и неоценимую помощь.

Я особенно обязана моим друзьям и коллегам из Болгарии и России, которые поддерживали меня и помогли мне в течение всех этих лет. Некоторые из них уже ушли из жизни. Для меня очень важно, что Никита Ильич Толстой и Мирослав Янакиев держали в руках первый черновик этой книги, которая появилась в результате нашей общей инициативы по документации культур-

ного наследия болгарской диаспоры на территории (бывшего уже теперь) Советского Союза.

Последняя наша встреча с Никитой Ильичом имела место в декабре 1995 года; именно тогда я приехала из Лондона в Москву на конференцию «От Бытия к Исходу» и привезла несколько экземпляров — как тогда мне казалось, почти готовой для публикации — рукописи «Фольклорной Библии»: для С.М. и Н.И. Толстых, для М. Янакиева и Н. Котовой, а также для Б.А. Успенского. Отдельный экземпляр я передала в Отдел этнолингвистики и фольклора Института славяноведения и балканистики для коллег. Именно на эту рукопись и ссылалась Светлана Михайловна в своей работе «О нескольких ветхозаветных мотивах в славянской народной традиции», вышедшей в 1998 г. (под ред. В. Петрухина) в сборнике с докладами той же конференции («От Бытия к Исходу: отражение библейских сюжетов в славянской и еврейской народной культуре»); эта же рукопись послужила источником болгарских записей о Потопе для статьи О. Беловой «Легенды о Потопе в славянской и еврейской фольклорной традиции» (в том же сборнике).

Работа над «Фольклорной Библией» длилась, однако, дольше, чем я предполагала. Обстоятельства разного характера задерживали ее окончание. Между тем выходили статьи и книги других коллег, с которыми я раньше обсуждала свои идеи, — и это сделало меня более требовательной к своей работе. Когда я уже стала сомневаться, что книга выйдет из виртуального пространства моего компьютера и увидит свет, мои друзья помогли мне преодолеть колебания. Я выражаю свою глубокую признательность Борису Успенскому, Сергею Неклюдову, Цвете Покровской и Ольге Терновской за их многолетнюю поддержку.

За содействие при подготовке первоначального (рабочего) варианта некоторых переводов текстов записей, вошедших в настоящее издание, я благодарна Ольге Трефиловой, а также Марине Бобрик, Екатерине Илюшечкиной, Виктории Камаевой, Ивану Тотоманову, Анне-Марии Тотомановой, Татьяне Танчевой и Валентину Крыстеву, которые читали и правили бесчисленные черновые варианты работы. Мой ближайший друг и коллега, этномузыковед Боряна Александрова Таккони (Tassoni), живущая в Бостоне (США), подготовила расшифровку мелодий ряда записанных мною песен; они опубликованы в приложении.

За подготовку книги к изданию я обязана Александре Архиповой, Ольге Терновской, Марии Михновой, Софье Давыдовой, Шарлоте Стер (Charlotte Stehr) и Яне Шмалфус (Jana Schmalfuss). Выражаю глубокую признательность Федору Успенскому, который содействовал успешному завершению проекта.

Но особенно я благодарна людям, которые делились со мною хлебом и текстами в те трудные годы. Им поклон.

Все они просили меня никогда не публиковать в Советском Союзе ни одного слова, записанного мною от них. Так оно и получилось. Советского Союза уже нет.

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ АВТОРА	5
1. БОЛГАРСКАЯ ДИАСПОРА И ПОЭТИКА ИСТОРИИ НА БАЛКАНАХ ...	7
2. БИБЛИЯ В СВЕТЕ ЭТНОГЕРМЕНЕВТИКИ	15
3. ФОЛЬКЛОРНАЯ БИБЛИЯ БОЛГАРСКОЙ ДИАСПОРЫ В БЕССАРАБИИ И ТАВРИИ: ТЕКСТЫ И ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК	21
Принципы оформления материала	22
ГЛАВА I. ОТЧЕГО ЗАЧАЛСЯ У НАС БЕЛЫЙ СВЕТ	23
Текст № 1. Сначала были только Господь и дьявол, которые тогда жили вместе	23
Текст № 2. Грешный народ и безгрешный	34
Текст № 3. Бог творит мир, но не знает, как сделать воду, тогда как дьявол знает.	36
Текст № 4. Мир как ткацкий стан, народ как полотно, Бог как ткач.	38
Текст № 5. Адам и Ева произошли из одного ребра Господа.	40
Текст № 6. Почему змея ядовитая	42
Текст № 7. Как у людей появился стыд.	46
Текст № 8. В раю была золотая яблоня, к которой привела Адама и Еву змея.	48
Текст № 9. Почему у людей есть волосы на голове, под мышками и между ног и почему у змеи нет ног.	49
Текст № 10. Раньше люди были покрыты шерстью.	52
Текст № 11. Как Адам согрешил и превратился в камень; как случился Потоп.	53
Текст № 12. Почему у женщины зад холодный	55
Текст № 13. Адам и Ева согрешили на Преображение	57
Текст № 14. Ева пошла в ад, а Адам — в рай	58
Текст № 15. Ева — мать святого Николая, родившегося на Рождество (на <i>Колиду</i>)	58
Текст № 16. Когда белый свет засветился, родился Бог-Младенец — юный Никола	60
Текст № 17. Св. Никола родился на <i>Никулден</i>	62
ГЛАВА II. КОМУ ДАЛ БОГ ДЕТЕЙ РОЖАТЬ	63
Текст № 18. Кровь на дымоходе — менструация у мужчин.	63
Текст № 19. Когда Бог дал менструацию, Он дал ее мужчине.	64
Текст № 20. Сначала Господь дал менструацию мужчинам, а потом — женщинам	65

Текст № 21. Мужчина замарал своей кровью дышло повозки	66
Текст № 22. Менструация досталась женщине, потому что мужчина слишком неаккуратен	67
Текст № 23. Мужчина обмазан тестом и кровью	67
Текст № 24. Мужчина стирает у всех на глазах свою запачканную кровью рубаху и тем оскорбляет Бога	70
Текст № 25. Мужчина согласен работать день и ночь, лишь бы не рожать	71
Текст № 26. Равноправие мужчин и женщин (роды и менструация)	73
ГЛАВА III. КАИН И АВЕЛЬ	75
Текст № 27. На Луне — лик грешника, который в наказание за убийство брата должен освещать весь мир	75
Текст № 28. На Луне виден человек, держащий брата на вилах, — он убил его нечаянно, нарушив запрет работать в праздник	79
Текст № 29. Бог поместил двух поссорившихся братьев, Каина и Авеля, на Луну	80
Текст № 30. На Луне — два брата, которые делили наследство	81
Текст № 31. На Луне два близнеца, Каин и Авель, делят имущество	84
Текст № 32. Каин пырнул своего брата вилами, а Господь поместил убийцу на Луну, чтобы люди его проклинали	85
ГЛАВА IV. ПОТОП	87
Текст № 33. Пароход Ноя прибывает к горе <i>Арарай</i> , а Господь творит мир заново	87
Текст № 34. Наступает потоп и конец света, только Ной спасается на своей лодке	89
Текст № 35. Ной выпускает голубей и ищет сушу	90
Текст № 36. После потопа люди не знали родства, чтобы быстрее размножаться	91
Текст № 37. Люди, спасшиеся после потопа, увидели голубку и поняли, что суша близко	96
Текст № 38. Адам и <i>Иова</i> после потопа находят сушу, следуя за голубями	97
Текст № 39. Ной пред Богом ходил свято (духовный стих)	98
ГЛАВА V. ВАВИЛОНСКАЯ БАШНЯ И СМЕШЕНИЕ ЯЗЫКОВ	104
Текст № 40. Господь наказал людей: смешал их языки и устроил потоп	104
Текст № 41. Иисус Христос решил, что пусть каждый знает свой язык	106

ГЛАВА VI. ПАТРИАРХ АВРААМ И ЕГО ПОТОМКИ	107
Текст № 42. Авраамово жертвоприношение	107
Текст № 43. «Он, баран, будет жертвой!»	112
Текст № 44. «Аврам по двору хаживал, слезы часты ранивал»	113
Текст № 45. «Сестрица Зорница, Зорница, не видала ль ты, Зорница, моего братика Аврамушку?»	117
Текст № 46. Потомство Авраама	122
ГЛАВА VII. МОИСЕЙ	137
Текст № 47. Млечный Путь — это дорога, на которой Моисей ночью говорит с Богом	137
ГЛАВА VIII. ФОЛЬКЛОРНЫЙ ЛЕВИТ	138
Текст № 48. Не дожинать ниву, сплести венки из последних колосков и хранить	138
Текст № 49. Когда жнут, «бородку» оставляют	139
ГЛАВА IX. ЦАРЬ ДАВИД	141
Текст № 50. «Царь Давид сильно верил в Бога»	141
ГЛАВА X. ЦАРЬ СОЛОМОН	143
Текст № 51. Что Соломону было милей всего на свете	143
ГЛАВА XI. СВЯТОЙ ПРОРОК ИЛИЯ: ЕГО НЕБЕСНЫЕ ДЕЯНИЯ И ПРОДЕЛКИ	146
Текст № 52. Святой Илия в фаэтоне едет туда, откуда дождь приходит с неба	146
Текст № 53. Млечный Путь — это солома, украденная св. Илией, а его повозка — Большая Медведица	147
Текст № 54. Святой Илия воровал мякину	148
Текст № 55. Святой Илия на арбе возил солому	149
Текст № 56. Святой Илия на Ильин день воровал солому и святые его схватили	150
Текст № 57. Святой Илия у Господа воровал солому на Ильин день	151
ГЛАВА XII. СТРАЖДУЩИЙ ПРАВЕДНИК	152
Текст № 58. О терпеливом Богдане, жену которого искушал дьявол	152
ГЛАВА XIII. ПРОРОК, ПОБЫВАВШИЙ ВО ЧРЕВЕ КИТА	158
Текст № 59. Бог повелел Ивану Златоусту идти в город <i>Нинивет</i> проповедовать	158

ГЛАВА XIV. ПРОРОЧЕСТВО МАЛАХИИ	162
Текст № 60. Святой Илия — живой на небесах	162
Текст № 61. Теперь придется святому Илию спуститься на землю	166
Текст № 62. Святой Илия закрыл небо	167
Текст № 63. «Так написано в Евангелии»	168
ГЛАВА XV. ФОЛЬКЛОРНЫЕ ЕВАНГЕЛИЯ	170
Текст № 64. Человек живет, как трава растет	170
Текст № 65. Господь родился от плода, потому что Ева-Мария Богородица соблазнилась яблоком	171
Текст № 66. Евангелие от Анны Везирской	172
Текст № 67. Она понесла от плодового дерева	175
Текст № 68. Иисус Христос был зачат от дерева	175
Текст № 69. На Благовещение никогда не цветет лилия, а в день св. Иоанна Крестителя играет солнце на небе	179
Текст № 70. Чтобы выводились птенцы	182
Текст № 71. В день св. Игнатия «полазника» сажают на насест, как курицу, чтобы цыплята вылуплялись	186
Текст № 72. Благословение хозяина накануне праздника св. Игнатия	187
Текст № 73. В праздник Благовещения даже птица гнезда не вьет, потому что Богоматерь понесла; в день св. Игнатия у нее начались родовые схватки, а родила она на Коляду	188
Текст № 74. Колядка о том, как мучилась Богоматерь	191
Текст № 75. « <i>Русулима</i> , город мой»	192
Текст № 76. Моисей привел Богоматерь в Египет, и там родился Господь	193
Текст № 77. Почему на Трифонов день ничего нельзя резать	195
Текст № 78. Симеон не верит, что дева родит без мужа, — поэтому живет 300 лет, ибо ему было обещано, что он не умрет, пока не увидит Христа	196
Текст № 79. Рождение Христа	200
Текст № 80. Ослик возил Богоматерь с Господом, и поэтому у него крест на спине	202
Текст № 81. Почему не убивают лягушку	203
Текст № 82. Божья Матерь проклинает вербу (колядка)	204
Текст № 83. «Куковала кукушечка над сиренью расцветавшей» (колядка)	206
Текст № 84. «Богова мама Бога держала»	208
Текст № 85. Лавр и вербу стлали на землю в честь прибытия святой Богородицы в <i>Русалимию</i>	209
Текст № 86. Царь Ехирь преследует Иисуса Христа	210
Текст № 87. На Крещение отворются небеса	224

Текст № 88. «Пока не возьмешь Иисуса Христа на руки, не умрешь!» . . .	225
Текст № 89. Симеон Богоприимец может умереть, только когда возьмет Иисуса Христа на руки	226
Текст № 90. Св. Трифон смеется над бедностью св. Богородицы и отрезает себе нос	227
Текст № 91. Трехсотлетний Симеон встречает св. Богородицу и берет на руки Иисуса Христа	228
Текст № 92. Нельзя резать на праздник <i>Меченых</i>	229
Текст № 93. Симеон <i>Меченый</i> отрезает себе нос	232
Текст № 94. Трифон отрезал себе нос	233
Текст № 95. Трифун «Зарезанный» и св. Богородица	234
Текст № 96. Нарушение запрета резать на Трифонов день приводит к потере носа.	236
Текст № 97. Господь тогда победил дьявола.	236
Текст № 98. «Отлети от Меня, Сатана!»	237
Текст № 99. «Убирайся, Сатана, хватит Меня искушать!»	240
Текст № 100. Осла нельзя убивать, потому что Иисус Христос ездил на нем.	241
Текст № 101. Три дня солнце плясало от радости	241
Текст № 102. В день, когда св. Иоанну отрезали голову, нельзя есть красные овощи и фрукты.	243
Текст № 103. Голова той, которая требовала голову св. Иоанна на блюде, была отрезана льдинами	244
Текст № 104. Иван Златоуст играет свадьбу и просит свою племянницу сплясать	247
Текст № 105. В день, когда убили св. Иоанна, нельзя ничего начинать делать.	249
Текст № 106. Мать просит, чтобы голову ее сына, Постного Ивана, принесли ей на блюде.	251
Текст № 107. В день Усекновения главы Иоанна Предтечи нельзя есть арбуз (потому что это кровь из его головы) и черный виноград (это его глаза).	252
Текст № 108. Когда нельзя разжигать огонь	253
Текст № 109. «Между раем и адом дороги нет!»	253
Текст № 110. Воскрешение Лазаря.	255
Текст № 111. В субботу ходят на <i>Лазаря</i>	258
Текст № 112. Иисус Христос ходил по морю, будто по земле	258
Текст № 113. Почему евреи не едят свинину	263
Текст № 114. Почему <i>Преображене</i> так называется?	266
Текст № 115. <i>Страшная неделя</i>	266
Текст № 116. Когда Бог перестал ходить по земле, небо поднялось, а у пшеницы колос уменьшился	272

Текст № 117. Человека, который понес крест вместо Христа, Он благословил жить вечно	274
Текст № 118. Почему на Пасху не режут петухов	275
Текст № 119. «И птички кричали: “Жиу-жиу! Жиу-жиу! Жиу-жиу!” — дескать, Он жив»	278
Текст № 120. Птицы, которые во время распятия кричали «Жив-жив!», прокляты Христом — они не ходят, а подпрыгивают.	279
Текст № 121. Почему яйца красят в красный цвет?	280
Текст № 122. Почему паука положено убивать, а лягушку — нет?	281
Текст № 123. Иисус Христос воскрес, потому что лягушка утащила последний гвоздь, который цыгане/евреи собирались вонзить в Его пупок.	282
Текст № 124. Евреи мучают Иисуса Христа, спуская его с горки в бочке с гвоздями.	285
Текст № 125. От Ветхого Адама до Нового Адама	286
Текст № 126. «На Пасху солнце пляшет спозаранку»	292
Текст № 127. Старухи варят фасоль на двадцать пятый день после Пасхи во здравие Господа, чтобы Он давал дождь	293
Текст № 128. «На Пасху Бог отпускает умерших, на Вознесение забирает их обратно»	294
Текст № 129. На Вознесение рай затворяется.	295
ГЛАВА XVI. ФОЛЬКЛОРНЫЙ АПОКАЛИПСИС	296
Текст № 130. От Рождества Богородицы до рождения Антихриста	296
Текст № 131. Конец света	304
Текст № 132. «Праведники пойдут направо, грешники — налево».	309
Текст № 133. Люди, которые обмирали, видели тот свет, но Бог велел им молчать.	311
Текст № 134. Когда ангелы вострубят о конце света, воскресшие люди не узнают друг друга.	314
Текст № 135. Почему ко Второму пришествию всем нам будет по тридцать три года.	316
4. ТЕКСТЫ БОЛГАРСКОЙ ФОЛЬКЛОРНОЙ БИБЛИИ ИЗ ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ	331
Принципы оформления материала.	332
ГЛАВА I. БОЖЕСТВЕННЫЙ ПОЕДИНОК (ДУАЛИСТИЧЕСКИЕ КОСМОГОНИИ)	333
Текст № 136. Сначала дьявол и Дед Господь были вместе.	333
Текст № 137. Однажды Дед Господь и дьявол расхаживали по небу	337
Текст № 138. «Анасан, что ты делаешь?»	338
Текст № 139. Когда Господь благословил дрожжи стать землей	341

Текст № 140. Землю создал Бог, а помогал Ему дьявол; она была создана после изгнания Адама и Евы из рая, чтобы им было где жить	342
Текст № 141. Христос и договор между Богом и дьяволом	342
Текст № 142. У дьявола была сила, равная силе Бога	344
Текст № 143. Когда-то Бог и дьявол ходили вместе.	347
Текст № 144. От чего произошел мед и почему Солнце не женится . . .	348
Текст № 145. Как пчелу стали почитать и славить	349
Текст № 146. Бог спрашивает у дьявола, женить ли Солнце	351
Текст № 147. Когда Господь сотворил небо и землю, земля получилась больше неба и оно не накрывало ее	352
Текст № 148. Было время, когда была только ночь, так как Солнце было во власти дьявола.	353

ГЛАВА II. КАК ГОСПОДЬ СОТВОРИЛ МИР (МОНОТЕИСТИЧЕСКИЕ КОСМОГОНИИ)

Текст № 149. Небесный черепок накрыл землю так, как мы ее видим сейчас	355
Текст № 150. Землетрясение	357
Текст № 151. День и ночь	357
Текст № 152. Как были сотворены Солнце и звезды.	358

ГЛАВА III. ДУХИ ПАДАЮТ С НЕБА (ФОЛЬКЛОРНАЯ ДЕМОНОЛОГИЯ).

Текст № 153. Как возникли дьявол и паук	360
Текст № 154. Когда Господь выгнал Зерзевула из рая	361

ГЛАВА IV. ОТКУДА У НАС МИР–НАРОД ПОШЕЛ? (ФОЛЬКЛОРНАЯ АНТРОПОГОНИЯ)

Текст № 155. Человек-гриб	364
Текст № 156. Когда-то Адам и Ева выросли из грибов	364
Текст № 157. Мир возник из грибов	365
Текст № 158. Бабушка Ева и Дедушка Адам выросли из земли	366
Текст № 159. Два гриба выросли, и от них пошло потомство	366
Текст № 160. Человек возник из гриба, произрос из земли, поэтому земля берет его обратно к себе.	367
Текст № 161. Человек из гриба.	368
Текст № 162. Человек возник из земли и опять превратится в землю	369
Текст № 163. Человек вылупился из яйца.	369
Текст № 164. Тело Адама и Евы было сначала покрыто скорлупой . . .	369
Текст № 165. Человек из полотна	371

Текст № 166. Когда Господь делал мужчину и женщину	372
Текст № 167. Почему у женщины внизу дырка	373
Текст № 168. У нас мир-народ от Адама и Евы	374
Текст № 169. Как появились лечебные травы	376
Текст № 170. Сотворение женщины	377
Текст № 171. Создание вагины	379
ГЛАВА V. ГРЕХОПАДЕНИЕ	382
Текст № 172. Грехопадение Адама	382
Текст № 173. Почему у нас нет волос на всем теле	383
Текст № 174. Почему у нас волосы не везде	383
Текст № 175. Откуда у человека на теле волосы	384
Текст № 176. Когда Господь выгнал Адама из рая	385
Текст № 177. Изгнание Адама и Евы из рая	387
Текст № 178. О Честном Кресте	390
ГЛАВА VI. КОМУ РОЖАТЬ?	396
Текст № 179. Месячные у мужчин	396
Текст № 180. Почему рожают только женщины?	397
Текст № 181. Когда-то рожали мужчины	399
Текст № 182. Почему дети не ходят сразу после рождения	399
Текст № 183. Первые роды в мире	400
Текст № 184. Почему дети не начинают ходить сразу после рождения	401
ГЛАВА VII. ПОТЕРЯННЫЙ РАЙ: О РАЗРУШЕННОЙ ГАРМОНИИ ПЕРВОМИРА	402
Текст № 185. Раньше не нужно было работать, дрова сами приходили из леса	402
Текст № 186. Когда-то дрова сами приходили из леса	402
Текст № 187. Утраченное изобилие	403
Текст № 188. Собака спасает хлеб, а люди питаются ее долей	404
Текст № 189. Почему колос пшеницы маленький	404
Текст № 190. С тех пор люди живут с урожая собаки	405
Текст № 191. Когда-то Господь ходил по земле	406
ГЛАВА VIII. ДЕТИ АДАМА	408
Текст № 192. Господь дает долю детям Адама	408
ГЛАВА IX. КАИН И АВЕЛЬ	411
Текст № 193. Каин на Луне	411
Текст № 194. О происхождении собак из тела Авеля	412
Текст № 195. О происхождении собак из тела Каина	413

ГЛАВА X. ПРЕДШЕСТВУЮЩИЕ РАСЫ	415
Текст № 196. Первые люди были слишком высокие и крупные, как великаны [<i>житове</i>]	415
Текст № 197. Появились первые люди-великаны [<i>жидови</i>]	417
Текст № 198. Перволюди называются «жидовцами» [<i>жидовци</i>]	418
Текст № 199. Перволюди-«жидавцы» [<i>жидавци</i>]	419
Текст № 200. Три рода людей создал Бог	420
ГЛАВА XI. ПОТОП	421
Текст № 201. Дед Ной (о мыши и змее)	421
Текст № 202. Почему у ласточки хвост раздвоенный; почему непонятно, что комар хочет сказать, когда пищит, и откуда взялись вши и блохи	424
Текст № 203. Дед Ной и три его дочери	425
Текст № 204. Ной и осел	427
Текст № 205. Когда дед Ной опьянел	429
Текст № 206. Когда дед Ной стал возделывать виноградную лозу	431
Текст № 207. Почему горы Лубен и Пелистер так называются	432
Текст № 208. «Нёйский» потоп был так	433
Текст № 209. «Бегите смотреть на отцовский срам!»	434
ГЛАВА XII. АВРААМ И ЕГО ПОТОМКИ	436
Текст № 210. Откуда произошли турки	436
Текст № 211. Жертвоприношение Авраама	437
Текст № 212. Всё у Стояна было, только дитяти мужеского не было	439
Текст № 213. Авраам дает обет Богу	441
Текст № 214. Жертвоприношение Исиака	443
Текст № 215. Жертвоприношение Стояна	447
Текст № 216. Жертвоприношение Тодора	449
Текст № 217. Авраам состарился и поседел	451
Текст № 218. Рождение Исаака	453
Текст № 219. Жертвование Богу обетного дитяти	457
Текст № 220. О Лоте и о Крестном Древе	459
ГЛАВА XIII. ПРОРОК МОИСЕЙ	466
Текст № 221. Моисей и нищий старик	466
ГЛАВА XIV. ДАВИД И СОЛОМОН	469
Текст № 222. Царь Давид и бедствие	469
Текст № 223. Зачатие премудрого Соломона	470
Текст № 224. Царь Давид и царь Соломон (I)	472
Текст № 225. Царь Давид и царь Соломон (II)	474

Текст № 226. У царя Давида было девяносто девять жен	476
Текст № 227. Царь Соломон и три беса	478
Текст № 228. Давид и Соломон и девять бочек с медом	480
Текст № 229. Царь Соломон и еврей, или как растолковать «Встань, я сяду; молчи, я буду говорить; добро пожаловать»	481
Текст № 230. Премудрость Соломонова	484
Текст № 231. Соломон премудрый желает испытать смысл женский (I)	486
Текст № 232. Соломон премудрый желает испытать смысл женский (II)	489
Текст № 233. Как премудрый Соломон в бутылке спустился на дно морское	492
Текст № 234. Соломон испытывает и обличает мать	494
Текст № 235. Как Соломон посрамил свою мать	498
Текст № 236. Как премудрый Соломон был проклят своею матерью	499
Текст № 237. Премудрый Соломон хотел родиться заново	503
ГЛАВА XV. ЖИТИЕ И ЧУДЕСА СВ. ПРОРОКА ИЛИИ.	506
Текст № 238. Гром раздается тогда, когда св. Илия преследует на своей огненной колеснице <i>ламию</i> , а молнии — это его стрелы	506
Текст № 239. Когда гром и молния, это св. Илия гоняется по небу на телеге за <i>ламией</i>	507
Текст № 240. Когда гремит гром, это св. Илия носится на своей колеснице	507
Текст № 241. Св. Илия сторожит поля	508
Текст № 242. Святой пророк Илия ходил по земле и творил чудеса	509
ГЛАВА XVI. «СОЛЕННЫЙ БОЛГАРИН»	512
Текст № 243. «Если кого-то не солили при рождении, его просто» не считали за болгарина	512
Текст № 244. Осоление новорожденных	513
ГЛАВА XVII. ФОЛЬКЛОРНЫЕ ЕВАНГЕЛИЯ.	515
Текст № 245. Святая Богородица забеременела от камня	515
Текст № 246. У св. Богородицы начались схватки в канун праздника св. Игнатия и продолжались пять дней до Рождества	516
Текст № 247. Св. Иван дал Ему Божье имя Христос	518
Текст № 248. Св. Иван окрестил Молодого Бога в Иордане	519
Текст № 249. Божья Мать рожала от дня св. Николы до <i>Коледы</i>	521
Текст № 250. Св. Йован остановил золотой корабль, на котором была св. Богородица с Младенцем, и крестил Его	522
Текст № 251. Рождество и крещение Иисуса Христа	524
Текст № 252. Золотая колыбель Юного Бога	526

Текст № 253. «Пестрая пташечка пролетела»	527
Текст № 254. Господь горяч, как огонь, и тяжел, как камень	528
Текст № 255. Св. Иван крестит Иисуса Христа в реке Иордан, дно которого стало золотым, а берега — серебряными	529
Текст № 256. Когда Божья Матерь родила Юного Бога, вокруг Него было только шесть ангелов	530
Текст № 257. Божья Матерь мучилась родами в городе <i>Русаламе</i> три дня и три ночи	531
Текст № 258. Откуда на земле теплые ключи: это те источники, в которых Богоматерь купала молодого Бога.	533
Текст № 259. Корова мордой закрывала молодого Бога, а мулица его открывала; поэтому Богоматерь благословила корову рожать каждый год, а мулицу прокляла, и поэтому у нее нет детей.	534
Текст № 260. Почему лягушка, разлагаясь, не издает дурного запаха	534
Текст № 261. Сретение Господне, или Очищение Пресвятой Богородицы	535
Текст № 262. Праздники «Трифунцы»	537
Текст № 263. Когда св. Трифон пошел подрезать виноградные лозы, ему встретилась св. Богородица	539
Текст № 264. Св. Трифон-пьяница	541
Текст № 265. Св. Трифон обрезал виноградные побеги и отрезал себе нос.	542
Текст № 266. «Сестра моя, какие у тебя белые ноги!»	544
Текст № 267. Св. Иван Усекновенный был единственным чадом своих родителей	544
Текст № 268. <i>Святой Ион Постный</i>	547
Текст № 269. Почему Господь благословил паука	548
Текст № 270. Почему женщины не стирают по средам и пятницам	549
Текст № 271. Почему Господь благословил рака	549
Текст № 272. Когда евреи собрались распинать Иисуса Христа, св. Богородица спрятала гвозди.	550
Текст № 273. Почему ласточек почитают	550
Текст № 274. Откуда взялись шелковичные черви.	551
ГЛАВА XVIII. ФОЛЬКЛОРНЫЙ АПОКАЛИПСИС	552
Текст № 275. Одна еврейка родит сына, и ему дадут имя «Антихрист»	552
Текст № 276. Когда Антихрист сойдет на землю	553
Текст № 277. На земле — один царь-победитель, а на небе — один Бог	554
Текст № 278. Когда наступит Второе пришествие.	555

Текст № 279. «Большевизм — Красный Зверь»: толкование «Откровения св. Иоанна Богослова»	556
Текст № 280. Обмирания, сны и видения «живой святой» Боны Велииной, пророчицы царя Бориса Третьего (Откровение «Об ответственности тех, кому дарован Дух Святой и священство» и «О приближении Святого Царства, рождении Антихриста и Втором пришествии»)	559
Текст № 281. Христов коммунизм	562
Текст № 282. Пятиконечная звезда — печать дьявола	563
Текст № 283. О посте	563
Текст № 284. Св. Илия вступит в поединок с дьяволом, три капли крови пророка упадут на землю, и от них она загорится	565
 5. APPARATUS	 569
Индекс библейских параллелей	570
Сводный индекс мотивов (совм. с А. Архиповой)	574
Сравнительный индекс мотивов (по Ст. Томпсону)	585
Конкорданс	604
Указатель	730
Библиография	757
Список сокращений	757
Список литературы	761
 6. ПРИЛОЖЕНИЯ	 825
Музыкальные дешифраммы	826
Список иллюстраций	827